

SILIKOM

ELIMINE POUX & LENTES



Gardez cette notice, vous pourriez avoir besoin de la relire. Si vous avez toute autre question, si vous avez un doute, demandez plus d'informations à votre médecin ou votre pharmacien. Si vous présentez un effet indésirable ou que vous constatez un effet indésirable qui ne figure pas dans cette notice, contactez votre médecin ou votre pharmacien.

Dans cette notice

- 1 Qu'est-ce que Silikom® Lotion et dans quel cas est-il utilisé?
- 2 Quelles sont les informations à connaître avant d'utiliser Silikom® Lotion
- 3 Comment utiliser Silikom® Lotion?
- 4 Quels sont les effets indésirables éventuels
- 5 Comment conserver Silikom® Lotion?
- 6 Informations supplémentaires

Informations sur les poux de tête

La taille des poux de tête dépend de leur âge. Leur longueur peut varier entre 0,5 mm et 3 mm (de la taille d'un point à celle d'un grain de sésame). Les poux de tête sont difficiles à détecter car ils adoptent leur couleur à celle de leur environnement.

Ils s'installent près du cuir chevelu et se nourrissent de sang, cette piqure peut provoquer des démangeaisons.

Les poux de tête sont incapables de sauter, de voler ou de nager et se transmettent donc uniquement par contact direct d'une tête à l'autre. C'est pourquoi les poux sont fréquents chez les enfants et les personnes en contact direct avec les enfants. Il est donc particulièrement important d'examiner les cheveux de tous les membres de la famille si l'un des membres a des poux.

Les poux de tête vivent uniquement sur le cuir chevelu humain et n'ont aucune préférence pour les cheveux propres ou sales.

Le pou femelle pond trois à cinq œufs par jour et les poux éclosent au bout de sept jours. Par conséquent, il est important de renouveler le traitement après sept jours, afin de vous assurer que tous les poux qui ont éclos après le premier traitement sont éliminés.

Une fois que le pou a éclos, l'enveloppe vide (appelée lente) reste collée au cheveu. Les lentes sont sans danger et ne font pas mal, elles peuvent être retirées à l'aide des doigts ou d'un peigne à dents fines.

1. Qu'est-ce que Silikom® Lotion et dans quel cas est-il utilisé?

Silikom® Lotion permet d'appliquer la solution de manière simple et pratique. Cette solution est très efficace contre les poux et les lentes.

2. Quelles sont les informations à connaître avant d'utiliser Silikom® Lotion?

N'utilisez jamais Silikom® Lotion:

Si vous êtes sensible à l'un des composants contenus dans le produit.

Faites attention avec Silikom® Lotion:

Pour usage externe uniquement.

Ne pas appliquer sur peau lésée.

Eviter le contact avec les yeux. En cas de contact avec les yeux, laver immédiatement et abondamment avec de l'eau et consulter un spécialiste. Si l'irritation persiste, consulter un médecin.

Mise en garde: Conserver les cheveux à l'écart de toute flamme ou source d'étincelles et ne pas fumer pendant le traitement de Silikom®. Les cheveux traités peuvent facilement brûler s'ils prennent feu.

Grossesse et allaitement

Silikom® Lotion peut être utilisé pendant la grossesse et l'allaitement.

Utilisation chez les enfants:

Les enfants âgés de moins de six mois doivent uniquement être traités sous surveillance médicale.

Conduite de véhicules et utilisation de machines:

Silikom® Lotion n'a pas d'effet sur l'aptitude à conduire des véhicules et à utiliser des machines.

SILIKOM

VERNIETIGT LUIZEN & NETEN



Bewaar deze bijsluiter, het kan nodig zijn om deze nogmaals door te lezen. Heeft u nog andere vragen, twijfelt u, vraag dan meer informatie aan uw arts of apotheker. Als er bijwerkingen optreden of bijwerkingen die niet in deze bijsluiter vermeld zijn, raadpleeg dan uw arts of uw apotheker.

In deze bijsluiter

- 1 Wat is Silikom® Lotion en waarvoor wordt het gebruikt?
- 2 Wat u moet weten voordat u Silikom® Lotion gebruikt
- 3 Hoe wordt Silikom® Lotion gebruikt?
- 4 Mogelijke bijwerkingen
- 5 Hoe bewaart u Silikom® Lotion?
- 6 Aanvullende informatie

Informatie over hoofdluizen

Hoofdluizen variëren qua grootte naargelang hun leeftijd. Ze kunnen tussen 0,5 mm en 3 mm lang zijn (zoals de grootte van een getypt punt tot de grootte van een sesamzaadje). Hoofdluizen kunnen moeilijk te zien zijn omdat ze hun kleur kunnen aanpassen aan deze van de omgeving.

Luizen leven dicht tegen de hoofdhuid waar ze zich voeden met bloed en deze beet kan ervoor zorgen dat de hoofdhuid jeukt. Hoofdluizen kunnen niet springen, vliegen of zwemmen en kunnen enkel worden overgedragen door rechtstreeks hoofcontact. Dit is de reden waarom luizen vaak gevonden

Un traitement topique pour éliminer les poux de tête.

Ce produit vous permet de traiter votre famille sans avoir recours à un médecin, mais utilisez-le avec précaution pour obtenir des résultats optimaux.

Veuillez lire attentivement l'intégralité de cette notice avant d'utiliser ce produit.

3. Comment utiliser Silikom® Lotion?

Silikom® Lotion convient aux adultes et aux enfants à partir de six mois.

Remarque:

Si un membre de la famille a des poux de tête, examinez les autres membres et traitez simultanément toutes les personnes chez lesquelles on a découvert des poux vivants.

Conseils d'utilisation

Répartissez soigneusement une quantité suffisante de produit de façon homogène sur les CHEVEUX SECS, de sorte à ce que l'ensemble du cuir chevelu et de la chevelure soit recouvert et que les cheveux soient imprégnés.

Évitez tout contact avec les yeux et le visage. À l'aide de vos doigts ou d'un peigne normal répandez le liquide de façon homogène depuis la racine jusqu'aux pointes. Laissez sécher vos cheveux naturellement.

Laissez agir le produit pendant 1 heure.

Lavez vos cheveux à l'aide d'un shampoing normal et rincez-les abondamment à l'eau, puis séchez-les.

Il est important de renouveler le traitement avec Silikom® Lotion après sept jours afin d'éliminer les poux qui ont pu éclore depuis le dernier traitement. Si la deuxième application n'est pas effectuée, les poux peuvent réapparaître.

Si vous avez accidentellement avalé une certaine quantité de la solution, consultez un médecin dès que possible. Prenez l'emballage avec vous pour lui montrer le produit que vous avez avalé.

4. Quels sont les effets indésirables éventuels?

L'utilisation de la solution Silikom® Lotion sur une peau éraflée peut entraîner l'apparition de légères irritations cutanées. Parfois, le traitement peut provoquer l'apparition de pellicules sur le cuir chevelu, des démangeaisons et des irritations oculaires. Ne continuez pas à utiliser Silikom® Lotion si vous présentez une éruption cutanée ou d'autres signes d'hypersensibilité. Lavez la peau avec du savon et de l'eau et demandez conseil à votre médecin.

Si vous présentez l'un de ces effets indésirables ou si vous constatez un autre effet indésirable, arrêtez d'utiliser le produit et demandez conseil à votre médecin ou votre pharmacien.

5. Comment conserver Silikom® Lotion?

Tenir hors de la portée et de la vue des enfants.

Conserver la lotion dans l'emballage original.

Conserver à une température inférieure à 25 °C.

Ne pas utiliser le produit après la date de péremption mentionnée sur la boîte.

Attention, le renversement de Silikom® Lotion sur le sol peut rendre les surfaces glissantes. Après utilisation, l'emballage vide peut être recyclé.

6. Informations supplémentaires

Que contient Silikom® Lotion? Silikom® Lotion contient du diméthicone 4% p/p. Le diméthicone n'est pas un poison chimique. Son effet repose sur un processus physique qui recouvre les poux de manière efficace, puis les étouffe.

L'autre composant est: le cyclométhicone 5. Il s'agit d'un excipient qui se volatilise après l'application du produit pour ne laisser que le diméthicone qui élimine les poux.

Qu'est-ce que Silikom® Lotion?

Silikom® Lotion est une solution transparente et incolore disponible en lotion de 100ml et 150 ml. Elle est également disponible sous forme de spray (100ml).

Fabricant: Thornton & Ross Ireland Ltd., 4045 Kingswood Road, Citywest Business Campus, Co. Dublin, Republic of Ireland. **Distributeur:** sanofi-aventis Belgium, Culliganlaan 1C - 1831 Diegem. Cette notice a été rédigée en décembre 2009.

www.stoppoux.be • www.stopluiizen.be



Een topische oplossing voor het uitroeien van hoofdluizen.

U kan dit product gebruiken om uw gezin te behandelen zonder dat u hiervoor een arts hoeft te raadplegen, maar gebruik het zorgvuldig om de beste resultaten te verkrijgen.

Lees de hele bijsluiter zorgvuldig door voordat u start met het gebruik van dit product.

worden op de hoofden van kinderen en zij die in nauw contact staan met kinderen en waarom het belangrijk is om de hoofden van alle gezinsleden te controleren als men hoofdluizen heeft gevonden.

Hoofdluizen leven alleen op de hoofdhuid van mensen en hebben geen voorkeur voor proper of vuil haar.

De vrouwelijke luise legt tussen 3 en 5 eitjes per dag en deze komen uit na 7 dagen. Daarom is het belangrijk deze behandeling na 7 dagen te herhalen zodat men zich ervan kan vergewissen dat elke luise die na de eerste behandeling is uitgekomen, gedood wordt.

Van zodra de luise is uitgekomen, zal het lege omhulsel (gekend als een neet) aan het haar blijven kleven. Neten zijn volledig onschadelijk en kunnen met de vingers of een fijne getande kam worden verwijderd.

1. Wat is Silikom® Lotion en waarvoor wordt het gebruikt?

Silikom® Lotion is een eenvoudige en geschikte manier om de oplossing aan te brengen. Het is een oplossing die uiterst werkzaam is tegen luizen en neten.

2. Wat u moet weten voordat u Silikom® Lotion gebruikt

Gebruik Silikom® Lotion niet:

Als u overgevoelig bent voor één van de vermelde bestanddelen

Wees extra voorzichtig met Silikom® Lotion:

Uitsluitend voor uitwendig gebruik.

Niet aanbrengen op een beschadigde huid.

Aanraking met de ogen vermijden. Bij aanraking met de ogen onmiddellijk met overvloedig water afspoelen en deskundig medisch advies inwinnen. Bij aanhoudende oogirritatie een arts raadplegen.

Waarschuwing: Het haar verwijderd houden van ontstekingsbronnen en niet roken tijdens de behandeling met Silikom. De behandelde haren kunnen gemakkelijk verbranden indien ze vuur vatten.

Gebruik tijdens zwangerschap en borstvoeding:

Silikom[®] Lotion mag tijdens de zwangerschap en borstvoeding gebruikt worden.

Gebruik bij kinderen:

Kinderen jonger dan 6 maanden mogen enkel onder medisch toezicht behandeld worden.

Rijvaardigheid en het gebruik van machines:

Silikom[®] Lotion heeft geen invloed op uw rijvaardigheid en uw vermogen om machines te gebruiken.

3. Hoe wordt Silikom[®] Lotion gebruikt?

Silikom[®] Lotion is geschikt voor volwassenen en kinderen ouder dan 6 maanden.

Geefte te noteren:

Als een gezinslid getroffen werd door hoofdluisen, controleer u alle andere gezinsleden en behandel u gelijktijdig alle andere gevallen van levende hoofdluisen die u hebt opgemerkt.

Gebruiksaanwijstingen

Verdeel op een gelijkmatige manier voldoende oplossing op DROOG HAAR zodat de hoofdluis en het haar volledig bedekt zijn.

Vermijd contact met de ogen en het gezicht. Verspreid de vloeistof gelijkmatig met de vingers of met een gewone kam van de haarwortels tot de haarpunten.

Laat het haar natuurlijk drogen. Laat het product 1 uur inwerken.

Was het haar nadien met een normale shampoo en spoel het grondig met water. Nadien droogt u het haar.

Het is belangrijk dat u Silikom[®] Lotion opnieuw aanbrengt na zeven dagen om de onbehandelde neten aan te pakken die tijdens die periode uitgekomen zijn. Het proces niet herhalen kan resulteren in een nieuwe luizenplaag.

Als u per ongeluk een beetje oplossing hebt ingeslikt, moet u zo snel mogelijk een arts raadplegen. Neem de verpakking mee om te tonen welk product u hebt ingeslikt.

SILIKOM

GEGEN LÄUSE UND NISSEN



Heben Sie diese Packungsbeilage auf, vielleicht möchten Sie sie später nochmals lesen. Fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker, wenn Sie bei Fragen oder Zweifeln weitere Informationen benötigen. Tritt bei Ihnen eine Nebenwirkung auf oder Sie stellen eine Nebenwirkung fest, die in dieser Packungsbeilage nicht erwähnt ist, wenden Sie sich an Ihren Arzt oder Apotheker.

Inhalt dieser Packungsbeilage

- 1 Was ist Silikom[®] Lotion und wann wird es eingesetzt?
- 2 Was ist zu beachten, bevor Sie Silikom[®] Lotion anwenden?
- 3 Wie Silikom[®] Lotion anzuwenden ist?
- 4 Mögliche Nebenwirkungen
- 5 Silikom[®] Lotion aufbewahren?
- 6 Sonstige Informationen

Informationen über Kopfläuse

Kopfläuse sind je nach Alter unterschiedlich groß. Sie können zwischen 0,5 mm und 3 mm lang sein (von der Größe eines Punktes bis zur Größe eines Sesamkorns). Kopfläuse sind schwer zu entdecken, da sie ihre Farbe ihrer Umgebung anpassen.

Sie leben nahe der Kopfhaut und ernähren sich dort von Blut, die Stiche können Juckreiz verursachen. Kopfläuse können nicht springen, fliegen oder schwimmen und können daher nur durch direkten Kontakt von Kopf zu Kopf übertragen werden. Deshalb finden sich Läuse häufig auf den Köpfen von Kindern und Personen, die in direktem Kontakt mit Kindern stehen. Daher ist es besonders wichtig, dass die Köpfe aller Familienmitglieder kontrolliert werden, wenn eines von ihnen Kopfläuse hat.

Kopfläuse leben nur auf der Kopfhaut von Menschen und haben keine Präferenz für sauberes oder schmutziges Haar. Die weibliche Laus legt zwischen drei und fünf Eier pro Tag und die Läuse schlüpfen nach sieben Tagen aus. Daher ist es wichtig, die Behandlung nach sieben Tagen zu wiederholen, um auf diese Weise sicherzustellen, dass alle Läuse, die nach der ersten Anwendung geschlüpft sind, abgetötet werden. Nachdem die Laus ausgeschlüpft ist, bleibt das leere Gehäuse (das man auch als Nisse bezeichnet) an den Haarschäften kleben. Nissen sind völlig harmlos und können mit den Fingern oder mit einem fein gezinkten Spezialkamm entfernt werden.

1. Was ist Silikom[®] Lotion und wann wird sie eingesetzt?
Mit Silikom[®] Lotion kann die Lösung einfach und praktisch angewendet werden. Diese Lösung ist wirksam bei der Bekämpfung von Läusen und Nissen sehr wirksam.

2. Was ist zu beachten, bevor Sie Silikom[®] Lotion anwenden?
Silikom[®] Lotion darf nicht angewendet werden:
Wenn Sie gegen einen der Inhaltsstoffe des Produktes überempfindlich sind.
Besondere Vorsicht bei der Anwendung von Silikom[®] Lotion:
Ausschließlich zur äußerlichen Anwendung.
Nicht auf verletzter Haut anwenden.
Berührung mit den Augen vermeiden. Bei Berührung mit den Augen gründlich mit Wasser abspülen und Arzt konsultieren. Bei anhaltender Augenreizung: Ärztlichen Rat einholen.

Vorsicht: Die Haare von Zündquellen fernhalten und nicht rauchen während der Behandlung mit Silikom[®]. Die behandelten Haare können leicht brennen, wenn sie Feuer fangen.

Schwangerschaft und Stillzeit

Silikom[®] Lotion kann während der Schwangerschaft und in der Stillzeit angewendet werden.

Anwendung bei Kindern:

Eine Anwendung bei Kindern unter 6 Monaten darf nur unter ärztlicher Aufsicht erfolgen.

Verkehrstüchtigkeit und das Bedienen von Maschinen:

Silikom[®] Lotion wirkt sich nicht auf die Verkehrstüchtigkeit und die Fähigkeit zum Bedienen von Maschinen aus.

4. Mögliche Nebenwirkungen

Als u Silikom[®] Lotion gebruikt op een beschadigde huid kan een lichte irritatie optreden. Soms kan de toepassing een schillering van de hoofdhuid, jeuk en irritatie rond de ogen veroorzaken. Gebruik Silikom[®] Lotion niet voort als huiduitslag of andere tekenen van overgevoeligheid optreden. Was de huid met water en zeep en raadpleeg uw arts of uw apotheker.

Als u één van deze of andere bijwerkingen opmerkt, stop dan met het gebruik van dit product en raadpleeg uw arts of apotheker.

5. Hoe bewaart u Silikom[®] Lotion?

Buiten het bereik en het zicht van kinderen houden.

De lotion in de oorspronkelijke verpakking bewaren. Onder 25°C bewaren.

Niet gebruiken na de vervaldatum die vermeld staat op de verpakking.

Men moet opletten voor uitgliden als men Silikom[®] Lotion gemorst heeft op de grond.

Na gebruik kan de lege verpakking gerecycled worden.

6. Aanvullende informatie

Wat bevat Silikom[®] Lotion?

Silikom[®] Lotion bevat dimethicone 4% w/w.

Dimethicone is geen chemisch gif. Het werkt door een fysisch proces dat de luis efficiënt bedekt en verstikt.

De andere bestanddelen zijn: Cyclomethicone 5. Cyclomethicone 5 is een drager die verdampt na aanbrenging, waardoor dimethicone achterblijft om de luis te doden.

Hoe ziet Silikom[®] Lotion eruit?

Het is een heldere, kleurloze oplossing.

Silikom[®] Lotion is beschikbaar in oplossing van 100 en 150ml.

Het is ook te verkrijgen onder de vorm van een spray (100ml).

Fabrikant: Thornton & Ross Ireland Ltd., 4045 Kingswood Road, Citywest Business Campus, Co. Dublin, Republic of Ireland. **Verdeler:** sanofi-aventis Belgium, Culliganlaan 1C - 1831 Diegem.

Deze bijluster werd opgesteld in december 2009.

www.stoppoux.be • www.stopluisen.be



Oberflächenbehandlung zur Abtötung von Kopfläusen.

Mit diesem Produkt können Sie Ihre Familie behandeln, ohne einen Arzt hinzuziehen zu müssen. Um optimale Ergebnisse zu erzielen, muss es jedoch sorgfältig angewendet werden.

Lesen Sie diese Packungsbeilage sorgfältig durch, denn sie enthält wichtige Informationen für Sie.

3. Wie Silikom[®] Lotion anzuwenden ist

Silikom[®] Lotion ist für Erwachsene und Kinder ab einem Alter von sechs Monaten geeignet.

Hinweise:

Wenn bei einem Familienmitglied Läuse festgestellt werden, müssen auch die anderen Familienmitglieder auf Läuse untersucht und alle Personen, bei denen lebende Läuse gefunden werden, gleichzeitig mitbehandelt werden.

Anwendungsinweise

Verteilen Sie eine ausreichende Menge des Produktes sorgfältig und gleichmäßig so auf das TROCKENE HAAR dass Kopfhaut und Haare vollständig bedeckt sind und das Haar durchtränkt wird. Jeglichen Kontakt mit den Augen vermeiden. Mit den Händen oder einem normalen Kamm die Flüssigkeit gleichmäßig von den Haarwurzeln bis zu den Haarspitzen verteilen. Die Haare natürlich trocknen lassen.

Lassen Sie das Produkt 1 Stunde einwirken. Das Haar mit normalem Shampoo abwaschen, gründlich mit Wasser spülen und trocknen.

Es ist wichtig, die Behandlung mit Silikom[®] Lotion nach sieben Tagen zu wiederholen, um etwaige Läuse, die sich in der Zwischenzeit eingenistet haben, abzutöten. Ohne wiederholte Anwendung könnte der Laufstabelf erneut auftreten.

Wenn Sie versehentlich etwas Lösung verschluckt haben, suchen Sie so schnell wie möglich einen Arzt auf und nehmen Sie die Packung mit, um zeigen zu können, welches Mittel Sie eingenommen haben.

4. Mögliche Nebenwirkungen?

Wird die Silikom[®] Lotion bei aufgeschürfter Haut angewendet, kann es zu leichten Hautreizungen kommen. Gelegentlich kann die Anwendung zu einer Schuppenbildung auf der Kopfhaut, Juckreiz und Irritationen im Augenbereich führen. Wenden Sie Silikom[®] Lotion im Falle eines Hautausschlags oder anderer Anzeichen einer Überempfindlichkeit nicht mehr an. Waschen Sie die Haut mit Wasser und Seife und fragen Sie Ihren Arzt um Rat.

Tritt eine der genannten Nebenwirkungen auf oder Sie stellen eine andere Nebenwirkung fest, setzen Sie das Produkt ab und wenden Sie sich an Ihren Arzt oder Apotheker.

5. Silikom[®] Lotion aufbewahren?

Für Kinder unzugänglich aufbewahren. Die Silikom[®] Lotion in der Originalverpackung aufbewahren. Nicht über 25°C lagern. Die Produkt nach dem auf der Packung angegebenen Verfallsdatum nicht mehr anwenden. Achtung, Silikom[®] Lotion kann bei versehentlichem Verschütten eine Rutschgefahr darstellen. Nach der Anwendung kann die leere Packung in den Recyclingmüll gegeben werden.

6. Sonstige Informationen

Inhaltsstoffe von Silikom[®] Lotion: Silikom[®] Lotion enthält Dimeticon 4% m/m.

Dimeticon ist kein chemisches Gift. Seine Wirkung beruht auf einem physikalischen Vorgang, bei dem die Laus wirksam bedeckt und erstickt wird.

Sonstiger Bestandteil:

Cyclomethicon 5.

Hierbei handelt es sich um einen Trägerstoff, der sich nach der Anwendung des Produktes verflüchtigt und nur Dimeticon zurücklässt, mit dem die Läuse abgetötet werden.

Was ist Silikom[®] Lotion?

Silikom[®] Lotion ist eine klare, farblose Lösung, die in Packungen zu 100 und 150ml erhältlich ist. Sie ist auch als Spray (100ml) erhältlich.

Hersteller: Thornton & Ross Ireland Ltd., 4045 Kingswood Road, Citywest Business Campus, Co. Dublin, Republic of Ireland. **Vertrieb:** sanofi-aventis Belgium, Culliganlaan 1C - 1831 Diegem.

Diese Gebrauchsinformation wurde im Dezember 2009 erstellt.

www.stoppoux.be • www.stopluisen.be

